

## "Encuentro sobre la Catequesis para Personas Sordas"

El Primer **Encuentro de Catequesis para Sordos**, que realizamos en la Parroquia **Inmaculada Concepción**, Buenos Aires, Argentina, los días 5 y 6 de abril de 2003, fue un éxito. Compartimos muchas experiencias, hubo personas que no pudieron llegar por la distancia y por lo económico, pero los que participamos pudimos llegar a comprometernos en compartir con ellos todo lo vivido.

Si no hubiéramos tenido el apoyo de varias personas que nos preparaban la comida, no hubiéramos comido, porque no desperdiciamos ni un minuto para sacarnos dudas y escuchar a los sordos presentes, que se les dio el lugar que merecían para exponer sus dudas y preguntas, como también contar sus experiencias.

El domingo, último día del encuentro después de realizar un momento de oración, en la cual se tuvieron en cuenta a todas las persona sordas de la Argentina que no conocen a **Jesús**, comenzó la lluvia de ideas, de propuestas para realizar un trabajo más organizado a nivel de toda la Argentina. Ahora se dividió el País en sectores por cercanía, para comenzar a trabajar, para preparar un Segundo **Encuentro** el año próximo.

Los presentes quedamos comprometidos en reunirnos por zonas, para trabajar el tema "**JESUS NOS AMA**", para después compartir entre nosotros, y después compartir con las comunidades que no pudieron llegar.

Bueno los dejo y con toda la alegría del Encuentro saludo a todos los amigos y hermanos sordos.

Pronto le mandaremos más información y fotos del encuentro, tan preparado desde el corazón.

Fraternalmente que Dios los bendiga y que Maria los ampare siempre.

**Hno. Martín Tasisto** (*oyente, Obra Don Orión*)



---

Palabras de apertura:

por **Elena G. de Fernández** (*oyente*)

La espiritualidad de la persona sorda:

Primero me gustaría preguntar ¿qué entendemos por **espiritualidad**? Muchos piensan que es rezar, ir a misa, cumplir con todos los preceptos, etc. Lo dicho son manifestaciones externas y son las que ven las personas sordas; piensan que tal vez en eso consista la espiritualidad y no perciben que es el encuentro permanente con Dios. *Es esta constantemente en comunicación con El*. Percibir su presencia en todo momento y en todo lugar.

Es difícil hablar de espiritualidad de los otros, cuando casi no sabemos explicar la nuestra. La espiritualidad va acompañada por la personalidad de cada uno. La espiritualidad es un camino de vida, el cual se va descubriendo paso a paso.

No confundamos misticismo pensando que sólo en el cielo y olvidarse de lo que pasa aquí en la tierra.

La espiritualidad no es una receta, ni una doctrina; más bien es una disposición interior que se manifiesta en todos los actos y palabras de una persona al dejarse conducir y sorprender por el Espíritu de Dios.

La espiritualidad no es una tarea de lucha compartida por eso se propone realizar tareas en conjunto con otras personas.

Hay que mirar al mundo para descubrir por donde pasa el camino que nos lleva a vivir construyendo el Reino de Dios aquí en la tierra para luego disfrutarlo en el cielo.

Nosotros los “oyentes” entre comillas pues desperdiciamos mucho nuestra capacidad de oír ya que a veces hacemos oídos sordos a las homilias, reflexiones, etc. Tenemos más oportunidad de alimentar esa espiritualidad a través de charlas, encuentros, libros, etc.

Además, optar ir o no ir pero por propia decisión.

La persona sorda no tiene elección. Generalmente tiene alguna oportunidad cuando desde el oyente se proyecta. La persona sorda no es de pedir, reclamar; sólo se conforma.

Viene esto un poco desde la misma enseñanza donde se lo estructura bastante. Se lo hace muy dependiente.

*"La espiritualidad no es una  
receta"*



No niego que ha habido un cambio desde hace algunos años. Se los integra en la misa, participan, traducen lecturas, etc., pero no es lo que más le atrae ya que el nº de personas en las misas no ha crecido, al contrario ha disminuido.

Para los **sordos** que no tienen una base religiosa o una catequesis adecuada no llegan a comprender *el significado de la misa*.

Es evidente que la persona sorda tiene una espiritualidad latente que no sabe como encausarla ya que el recitado estructurado de las oraciones no mueve su interior.

Nosotros a veces no valoramos todo lo que percibimos así como una música que no evade del medio ambiente. Las sensaciones que se transmiten a nuestro espíritu son mayores que las palabras. Los sonidos nos acarician por dentro. Hasta la modulación de la voz en un relato o lectura nos hace internar más dentro de nosotros mismos.

Entonces ¿cómo llegar a la persona sorda y despertar su espiritualidad?

Los oyentes decimos “quedarnos en silencio para oír la voz de Dios” (*qué nos quiere decir?*).

Las personas sordas siempre están en silencio por eso es necesario ayudarlos a encontrar la voz de Dios en su interior.

Lo más importante es primero nuestro testimonio, nuestra espiritualidad debe de hacerse visible a ellas.

¿Cómo? Viéndonos entregados a esta tarea.

¿Cómo dialogar con Dios?

Sí a la persona sorda le cuesta hablar con quien ve, más aún con quien no puede ver.



## *¿Cómo dialogar con Dios?*

Recuerdo un encuentro en el cual terminamos en el Sagrario y se enfrentaron sin saber qué hacer. Después de explicarles que allí estaba Jesús, que podrían hablar y contarles sus cosas como a un amigo, que podrían hablarle con las manos o con los labios como ellos quisieran. Sus ojos se iluminaron y comenzaron a moverse manos-labios. Estaban tan emocionados que para ellos era algo inalcanzable y hasta como algo prohibido.

A veces nos encontramos con personas sordas que consideran a **Dios como castigador**. ¿Por qué son sordas? Es importante que sepan el origen de su sordera.

Las personas sordas son muy perceptivas.

También se dan cuenta quién lo comprendió, quién dijo que sí por compromiso, quién le sonrió con gusto o por cumplido.

Estudian mucho las reacciones y gestos de las personas. Sus ojos son sus oídos. Por eso nuestro cuerpo es comunicador de nuestro interior.

No es lo mismo decirles: “Jesús te ama” sin expresión que con una cara iluminada de la gracia de Dios.

A veces parecen superfluas o materialistas pues miran más el tener que el ser (*no descarto que ocurre entre nosotros*) Pero el demostrarse es levantar su autoestima.

Ellos a veces ponen por delante el figurar sobre el ser ya que se sienten menos que los demás. Se aferra a quien le abre una puerta o le da una oportunidad dentro del mundo. Ej. : misas, casamientos, bautismos. Hemos escuchado expresiones tales como: “Ahora si comprendo que le dicen a los novios, o en charlas prematrimoniales se sienten participes de las mismas”. La persona sorda se aferra a los lugares ganados.

Es desconfiada ya que están atentos a todo lo que se habla a su alrededor. Por eso cuando hay una persona sorda en el grupo que sepa lengua de señas o no, debe dedicarse una persona que le traduzca para no quedar al margen. No por estar juntos quiere decir que estén integrados. No puede haber integración, si no hay comunicación.

La persona sorda cuanto más gente oyente haya, más sólo se sentirá.  
En la medida en que sea más culto, será menos sordo.

### *¿Cómo demostrarle que la Palabra de Dios no sólo entra por sus oídos?*

Es importante que palpen las vivencias que Dios se encuentra en un amanecer, en un enfermo, haciendo las cosas diarias, hacerles sentir la presencia de Dios en todos los momentos de su vida. Enseñar a rezar por otros. Deben de tomar conciencia de una presencia: “Jesús está y yo estoy”.

Hacerles comprender la presencia del Espíritu Santo. La fuerza del mismo. La necesidad de invocarlo antes de realizar una tarea. Demostrarles que son instrumentos importantes para Dios pues son hijos de Dios quien los ha elegido para poder comunicarles sus hermanos sordos lo maravilloso que es haber encontrado a Jesús en sus vidas.

Hoy estamos reunidos y pongamos fuerzas demostrando una verdadera comunidad.

La espiritualidad es algo que envuelve nuestro ser. Tratemos de vivir todos los que estamos aquí en una verdadera común unión. Que no nos convirtamos en islas ni en dueños de un lugar ya que todos los lugares son de Dios y sólo debemos de hacer lo que El tiene preparado para nosotros.

Sepamos compartir, corregir, opinar siempre iluminados por la palabra de Dios.

***Deben de tomar conciencia de una presencia: “Jesús está y yo estoy”.***



Ayudemos a **nuestros hermanos sordos** a demostrar al mundo la **fuerza de su fe** para que otros hermanos sordos se contagien y quieran saber **como es vivir con Cristo**.

---

Testimonios de los sordos:

Mi nombre es Javier, soy sordo oralizado y uso también LSA. Casado con una esposa oyente y una hija, también oyente de 3 años. Trabajo en un banco desde hace 15 años.

Les cuento que cuando tenía 10 años, tomé la Primera Comunión. En realidad, era más bien una tradición familiar. A Jesús lo veía como un personaje más de la historia como San Martín, Bolívar. Hasta ahí estudié su vida y sus obras.

Pero la “verdadera Primera Comunión” la experimenté a los 15 años, cuando fui al cine a ver la película “Los Diez Mandamientos”. Cuando Moisés abrió el Mar Rojo, fue como abrirme las puertas hacia Dios. Lo más gracioso es ver cómo Dios aprovecha los gustos de cada uno en su vida. Por ejemplo, en mi caso, me encantan el cine, el teatro y las historietas como “Patoruzú”. Dios uso de estos medios para darme la gracia de descubrirlo a El.

A partir de este momento comencé a “devorar” sin parar la Biblia, primero en forma de historietas, y luego, la Latinoamericana. Y también empecé a ir a misa, cosa que hago desde hace 24 años.

No importa si uno tiene un buen nivel de lenguaje o no pues para entender las cosas de Dios, basta hablar con El como si fuera un amigo íntimo. *Lo importante es saber “escuchar” la Palabra de Dios; es decir, prestar atención a lo que piensa y recibir con un corazón abierto pues a medida que la “escuchamos” espiritualmente vamos a descubrir que Dios es muy charlatán, terriblemente hablador más de lo que nosotros imaginamos.* Es la sensación más hermosa que podemos experimentar; yo diría que es la oración más completa.

Doy clases de catequesis para los sordos; charlas a los oyentes para la formación de catequistas para personas sordas dentro del Sector de Discapacitados en la Arquidiócesis de Buenos Aires.

En clases de catequesis, uso dos lenguas: la LSA y el Oralismo. Hago cortas obras teatrales de los pasajes del Evangelio ya que **la cultura del sordo es predominantemente visual**. Actualmente estoy trabajando junto con otros voluntarios acerca de la página web “Sordos Católicos”.

Yo estoy profundamente agradecido por haber conocido a Jesús a edad temprana por eso quiero que todos los hermanos sordos lo conozcan.

---

## **Cómo organizar la misa para las personas sordas**

por Mirtha Krahulec de Latorre (oyente)

Queridos hermanos en Cristo: ¡qué difícil es poner en palabras lo vivido en este encuentro donde realmente estuvo presente el Espíritu Santo! y le pedimos a El que nos guíe en esta tarea que entre todos podemos mejorar: la que nuestros hermanos sordos compartan la Eucaristía con plena conciencia de que nuestro Señor Jesús está presente y que los ama tal como somos.

Pero antes debemos contarles que charlamos con el Padre Pablo (*Coordinador del Sector de Discapacitados de la Arquidiócesis de Buenos Aires*) acerca de su experiencia en estos años con la Comunidad Sorda interesada en la Liturgia, que asiste una vez al mes en diferentes parroquias donde prestan el servicio intérpretes compartiendo la misa con personas oyentes y se aclaró la importancia de la participación de las personas sordas para adaptar las lecturas y crear señas que correspondan al Ordinario de la misa y a las lecturas de la Biblia donde se llega a la conclusión de llevar a cabo una catequesis en la Comunidad ya que si no se le presentan claros los conceptos pueden tener confusiones como por ejemplo :la “gracia” de Dios puede ser asociada a la palabra “gracias” porque nunca antes la habían visto ni hablado sobre el tema. En la medida en que no se le presenten los conceptos ellos no podrán ponerle un “apodo” o “seña” a las palabras referidas a la Liturgia .

Aquí en Capital Federal se ha adaptado el ordinario de la misa para una mejor comprensión acortando algunas oraciones o inclusive tomar la liturgia de niños, a lo que el Padre Balletti ( San Juan) aportó su opinión de que la Comunidad Sorda debería tener dudas como las tienen los oyentes que participan de la misa, dando pié para que la persona sorda tenga inquietud y pregunte lo que no comprendió. Como así comentó que la Comunidad Sorda de San Juan demanda que se respete la gramática de la LSA y no se realice castellano signado.

También se habló de la importancia de la participación activa de la Comunidad Sorda tanto sea llevando la ofrenda, haciendo la colecta o si puede interpretar las lecturas a sus pares a medida que vaya leyendo la persona oyente desde el ambón para que no sea siempre el intérprete quien transmita la Palabra. Otro detalle a tener en cuenta es que la Comunidad Sorda presente conozca de antemano de qué tema va a tratar la liturgia por lo que comentaron nuestro hermanos de San Juan que ellos se reúnen una hora antes para charlar sobre la liturgia del día y realizan reuniones periódicas para aclarar dudas y conocer más sobre la Palabra de Dios, así la misa es más clara.Lo mismo sucede en Tucumán. De aquí dedujimos que no sólo basta con la asistencia a “misa” sino un trabajo en conjunto y comprometido que deberíamos prestar a nuestros hermanos sordos.

Otro punto a cuidar es el elegir canciones que sean de fácil comprensión y no cargadas de metáforas que la Comunidad no está acostumbrada a utilizar y que conllevan también una explicación que en el momento de las mismas si se realizara se pierde el fin de la misma : llegar al espíritu de la persona, por esto es importante que el intérprete sienta lo que está transmitiendo y no sea un mero cúmulo de señas.

Como verán son muchos los detalles a tener en cuenta para este servicio, entonces recordemos que si una persona Sorda asiste a la misa no es

suficiente, tendremos que realizar un trabajo paralelo de catequesis como también lo hacen los oyentes yendo a círculos bíblicos o grupos de reflexión. Para poner en práctica lo hablado y finalizar el encuentro de ese día con la Eucaristía nos dividimos en tres grupos formado por personas Sordas y oyentes para leer la lectura charlarla y adaptarla en forma escrita para luego poder hacerla en L.S.A. durante las misa por las mismas personas Sordas .



El Padre Pablo ofició la misa junto al Padre Jorge Balletti y se utilizó castellano signado por parte del Padre Molero ya que es imposible hablar y realizar LSA al mismo tiempo. El Evangelio lo interpretó el Padre Pablo como así la homilía. La intérprete daba las respuestas del pueblo para que la Comunidad Sorda presente pudiera responder y tener una participación activa.



**Debemos reconocer que a pesar del tiempo que llevamos realizando las misas no fue muy organizada ya que reconocemos que no fueron simultáneas las lecturas leídas con nuestros hermanos sordos que signaban, pero de los errores todos aprendemos y confiamos que en la medida que participe más la Comunidad Sorda lo podremos realizar cada vez mejor, oremos por esto.**

©Sordos Católicos 2003  
Todos los derechos reservados